

בס"ד לקראת שבת קדש פרשת נח ה'תשפ"ו

OUVRIR le HOUMASH BEREISHIT sur...

PARASHAT NOA'H

THEMATIQUE DE LA SEMAINE :

Qui est Noa'h et que nous dit la Tora quand elle l'appelle TSADIK ?

Les versets à lire dans la parasha de cette semaine :

- 1) AVANT LE MABOUL (le Déluge)
CHAP. SIX. V. 8 (le dernier verset de Parashat Bereishit)
CHAP. SIX v. 9 (le premier verset de Parashat Noa'h)
CHAP. SEPT, v. 7
- 2) EN SORTANT DE LA TEIVA (l'Arche)
a) CHAP. HUIT v. 15-20
CHAP. NEUF v. 1. Et v. 8 -17
b) CHAP NEUF. V. 20 et 21

Les Commentaires de RASHI à consulter (par exemple sur le site SEFARIM)

(aller aux versets indiqués ci-dessous et appuyer sur le bouton « avec Rachi »)

CHAP. SIX v. 9

CHAP. SEPT v. 7. (2^{de} partie)

CHAP. NEUF v. 20

NOTEZ

-l'appréciation « absolue » (inconnue dans la Tora pour d'autres grands hommes) de Noa'h qualifié de Tsadik par le texte de la Tora , alors que les commentaires de la Tora orale, prenant appui sur l'expression « dans ses générations »(v. 9) relativise son point de vue.

-que de tsadik parfait avant le Maboul, après s'être acquitté du remerciement et après son alliance avec le Créateur, se trouve dans une posture bien éloignée de celle d'un tsadik

-qu'il faut distinguer Noa'h face à sa génération (avant) de Noa'h face à lui-même (d'après la sortie de l'Arche).

GROS PLAN SUR :

La relation de Noa'h avec haKadosh baroukh hou , comparée à celle de son descendant, dix générations plus tard, Avraham Avinou, notre patriarche :

Que pouvons nous déduire de la lecture comparée des 2 versets ci-dessous ?

AVRAHAM (Bereishit 17, 1)	NOA'H (Bereishit 6, 9)
וַיְהִי אַבְרָם בֶּן-תְּשָׁעִים שָׁנָה וַתֵּשַׁע שָׁנִים וַיֹּאזֶז ה' אֶל-אַבְרָם, וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי ק-ל ש-דִּי הַתְּהַלֵּךְ לִפְנֵי וַיְהִי תָמִים	אֵלֹהִים, תּוֹלְדֵת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בְּדֹרֹתָיו אֵת הָאֱלֹקִים הַתְּהַלֵּךְ נֹחַ
Abram étant âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, le Seigneur lui apparut et lui dit: "Je suis le	Ceci est l'histoire de Noé. Noé fut un homme juste, irréprochable, entre ses contemporains; il marchait AVEC Dieu.

Dieu tout-puissant; marche DEVANT moi sois irréprochable,		
- Proposer une explication à cette différence - Consulter les commentaires classiques. Qu’avez-vous trouvé ?		
Notre proposition :		
EXTRAIT DU MIDRASH BEREISHIT RABBA. 30, 10 commentant le premier verset de Parashat NOA’H :		
Rabbi Ne’hemia dit: cela ressemble à l’histoire d’un roi dont l’ami s’enfonçait dans l’épaisseur de l’argile. Quand le roi le vit il lui dit : plutôt que de t’enfoncer, tiens ma main, marche avec moi . Comme il est écrit « Noa’h marchait avec D. » Et Avraham ? Il ressemble à l’ami du roi observant le Roi qui marchait dans d’obscurs tunnels. L’ami l’observait à travers une fenêtre. Le Roi le vit et lui dit : plutôt que de m’éclairer par une fenêtre, viens ici et éclaire ma route en marchant devant moi .	רַבִּי נְחֵמְיָה אָמַר מָשַׁל לְאוֹהֲבוֹ שֶׁל מֶלֶךְ שֶׁהָיָה מְשַׁתְּקֶעַ בְּטִיט עֵבֶה, הִצִּיץ הַמֶּלֶךְ וְרָאָה אוֹתוֹ, אָמַר לִיה עַד שְׁאַתָּה מְשַׁתְּקֶעַ בְּטִיט הַלֵּךְ עִמִּי, הִדָּא הוּא דְכָתִיב: אֵת הָאֱלֹקִים הִתְהַלֵּךְ נֹחַ, וּלְמָה אֲבָרְהָם דּוֹמָה לְאוֹהֲבוֹ שֶׁל מֶלֶךְ שֶׁרָאָה אֶת הַמֶּלֶךְ מִהַלֵּךְ בְּמִבּוֹאוֹת הָאֲפֵלִים, הִצִּיץ אוֹהֲבוֹ וְהִתְחִיל מֵאִיר עָלָיו דֶּרֶךְ הַחֲלוֹן, הִצִּיץ הַמֶּלֶךְ וְרָאָה אוֹתוֹ, אָמַר לוֹ עַד שְׁאַתָּה מֵאִיר לִי דֶרֶךְ חֲלוֹן בּוֹא וְהָאֵר לִפְנֵי	
AUTRES COMMENTAIRES ou OBSERVATIONS / QUESTIONS		
Comment associer la réflexion sur Noa’h et Avraham, le verset suivant concernant notre Patriarche YAAKOV :		
Et pour commencer : comment corriger la traduction (classique, du Rabbinate) qui écrit ... »ont SUIVI les voies... » - là où le texte en Hébreu dit : הִתְהַלְכוּ לִפְנֵי		
BEREISHIT chap. 48 verset 15		
Il bénit Joseph, puis dit: "Que la Divinité dont mes pères, Abraham et Isaac, ont suivi les voies; que la Divinité qui a veillé sur moi depuis ma naissance jusqu'à ce jour	וַיְבָרֶךְ אֶת-יוֹסֵף, וַיֹּאמֶר: הָאֱלֹקִים אֲשֶׁר הִתְהַלְכוּ אֲבֹתַי לִפְנֵי אֲבָרְהָם וְיִצְחָק— הָאֱלֹקִים הָרַעָה אֹתִי מֵעוֹדִי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה	